

TYGODNIK MOD I POWIEŚCI

Pismo Illustrowane dla Kobiet

PRENUMERATA WYNOŚI:

w Warszawie:		Z przesyłką pocztową:	
kwartalnie	rs. 1	kwartalnie	rs. 1.25
Za odnośnienie do domu		półrocznie	„ 2.50
kop. 10.		rocznie	„ 5.—

Rękopisów mniejszych Redakcyja autorom nie zwraca.

ZA GRANICĄ: We Lwowie i Krakowie: Kwartalnie flor. 1.80. Na prowincyi flor. 2.20. W Poznaniu kwartalnie mr. 3, na prowincyi mr. 3.75. W innych państwach związku pocztowego kwartalnie rs. 1 kop. 60, lub walutą zagraniczną podług kursu. Agencye główne na Galicyę: we Lwowie Agencya dzienników i inseratów St. Sokółowskiego Pasaż Hausmana 1. 9; w Krakowie Księgarnia S. A. Krzyżanowskiego. Agencya główna na Niemcy Księgarnia Świętego Wojciecha w Poznaniu.

CENA OGŁOSZEŃ: Za wiersz petitu jednoszpaltowy lub jego miejsce kop. 12 „Nadestane” wiersz garmonu kop. 50. Ogłoszenia przyjmuje Administracyja pisma i wszystkie biura ogłoszeń warszawskie i znaczniejsze zagranicą. Zmiana adresu kop. 15.

Adres Redakcyi i Administracyi:

Warszawa, Chmielna 26.—Telefon 106.

Chrześcijańskie Towarzystwo ochrony kobiet

Epoce naszej, wraz z wielu ciężkimi zadaniami przypadła i walka podjęta dla zabezpieczenia kobiety przeciw wpływom fatalnym, ku którym popycha ją cały ustrój naszej cywilizacji.

Złe samo starem jest jak świat, ale natężenie jego i rozrost za dni naszych zmuszają niejako społeczność do postawienia sobie takiego dylematu:

Albo cynicznie odwrócić się od tej rany krwawiej, nie bacząc na następstwa, jakimi ona całemu organizmowi zagrozić może.

Albo wystąpić do walki z czynnikami upodlenia kobiety, dla częściowego, jeśli nie stanowczego zaradzenia jej upadkowi.

Mówiąc o walce, mamy na myśli zjednoczenie usiłowań, a więc ujęcie ich w pewną organizację, albowiem działalności rozstrzelonej, pracy luźnej pewnych grup i stowarzyszeń—mianowicie duchownych, nie brakło u nas nigdy w tym kierunku, jak nie brakło serc ofiarnych i gotowości do poświęceń dla każdej dobrej sprawy po wszystkie czasy.

Kto uwzględnić zechce słuszność i zasadniczość uwagi ostatniej, ten w konsekwencji przyznać będzie musiał, że wprowadzenie na porządek dzienny sprawy obrony kobiety przeciw poniżeniu, w ścisłym znaczeniu inicjatywą nazwać się nie godzi. Duchem tym ożywione były zawsze umysły szlachetne, cierpiące nad wszystkim, co pozbawia naród sił żywotnych, ale gdy na oczach naszych wraz z rozrostem wielkich ognisk ludzkich, wzmożła się liczebnie a zaostrzyła jakościowo deprawacja kobiety, zrozumiały w zupełnym poczuciu swojej bezsilności te usiłowania pojedyncze konieczność zrzeszania się.

Sprawiedliwość nakazuje powiedzieć, że w całej Europie, i tam, gdzie robota postąpiła już daleko, i tam, gdzie się na nią dopiero zanoszą, myśl wytworzenia odpowiednich instytucyj zawdzięczamy światu niewieściemu. Inaczej rzecz określić się nie da, bo połowiczna lub przeciwna celowi działalność wszystkich prawodawstw od najdawniejszych czasów aż po dni nasze, ujawnia charakter albo wprost wrogi wszelkiej reformie, albo kunktatorski w najlepszym razie. Konstatując ten fakt nie można zaprzeczyć, że mężczyźnie przypada tutaj rola oskarżonego, nie tylko bezpośrednio jako sprawcy zdeprawowania kobiety, ale i pośrednio, to jest jako tego, który wytworzył złe, przez szeregi wieków otaczał je opieką i protekcją.

Raz ustalwszy to jako pewnik, wypadnie nam wniosek prosty, że tym tylko, które podjąwszy myśl o wytworzeniu organizacji dla zabezpieczenia kobiety przeciw zepsuciu i podaniu ręki pomocy upadłym i poniżonym—tym, które uczuły najgoręcej doniosłość hańby i o sprawiedliwość wołające ospałość męskiej połowy ludzkości, oddać należy w ręce ster sprawy całej — im pozostawić wybór środków, i nie komu, a im przyznać w przyszłości zasługę, gdy dzięki pracy i wytrwaniu zmniejszą się rozmiary złego.

Nie idzie zatem, abyśmy mężczyznę odsądzić mieli tutaj od współdziałania — wbrew przeciwnie zapatrujemy się i na prawo jego do podzielenia się trudem, i na obowiązek, który mu dyktuje sama konieczność zadosyćuczynienia. Ale niemniej jak najsilniej obstajemy przy tem, aby duchem rządzącym tutaj był duch niewieści, aby odrodzicielką społeczności swojej była kobieta sama.

Rzecz główna, aby zwyciężyć mogła — aby sprostała zadaniu, a zadanie to jest równie wielkie jak trudne.

Jak w ciężkich wypadkach choroby ciała uciekamy się o poradę do lekarza najbiegłego, a w cierpieniach i niemocach duszy ludzkiej, do tego, który drogi tej duszy skuteczniej światłem istotnym rozjaśnić po-

trafi, tak i w onej robocie, o której mówimy, odwołać się nam wypadnie do sił najlepszych, jakimi współczesny świat niewieści rozporządza. Najlepszych, to znaczy najświetlejszych, najdoświadczeńszych, najbezsposniej uprawnionych siłą powagi i zasługi zdobytej na wszelkich polach działalności. A ma zadanie to taką jeszcze właściwość szczególną, że nie tylko od wodzów sprawy wymagać musimy tych kwalifikacyj — nie tylko im stawiać cenzus tak surowy, ale rekrutując szeregi i dobierając wykonawczyń, baczyć, aby się do tej armii nie niedojrzałego umysłu, niedostatecznie rozwiniętego sercem—niedość zbrojnego miłością i wytrwaniem nie przymieszało.

To wszystko pod zagrożeniem wykrzywienia założenia i narażenia na szwank roboty społecznej pierwszorzędnej doniosłości.

Jednem słowem chcąc dokazać, będzie sobie musiała kobieta postawić jako pierwszy paragraf swojego regulaminu, że na zachciankę, kaprys, na pofolgowanie ciekawości chorobliwej, a więc na niedojrzałość w jakimkolwiek rodzaju, nie ma tu zgoda miejsca. Kto się do tak wielkiego upadku zniża, ten musi być świadomy czystości własnych intencji — kto myśli dźwigać poniżone i ugrzęzłe w hańbie, ten musi daleko za sobą pozostawić nastrój karnawałowy — kto się ma do ogółu odwoływać o poparcie moralne i pomoc materyjalną, ten winien czuć, że mu w istocie przysługuje prawo głosu, że ma za sobą i wiek, i stan, i społeczną pozycję, i przeszłość, i teraźniejszość. Inaczej robota cała popadłaby w śmieszność trywialną, od czego oby nas uchroniły losy!

Tam, gdzie się świat kobiecy znacznymi w tej sprawie powodzeniami poszczycić już może, tam musimy czerpać doświadczenie, a przede wszystkim doszukiwać się jakiego rodzaju żywioły stanęły na czele, i jaki duch zapanował w stowarzyszeniach i kołach. Otóż faktem jest, że rozwichrzony, krańcowy feminizm odrazu odstronił się od tego dzieła, raz

dlatego, że jemu osobiście wedle głoszonego nawet programu, to co nazywamy upadkiem kobiety, niczem tak szczególnie tragicznem się nie wydaje, a potem, że lubiąc być na wierzchu i na przodzie, tu dla siebie przodownictwa wywalczyć nie miał nadziei. Jakoż dosyć jest rzucić okiem na działalność tego rodzaju grup niewieścich w Niemczech, aby się przekonać, że tu czynniki szczodre w słowa a nieskore do czynu wytrwałego, pierwiastki nieidealne a doktrynerskie, duchy burliwe a oschłe pola dla siebie znaleźć nie mogą. Budzić niezmordowanie iskrę Bożą w ustroju ludzkim zdeprawowanym, targować się o każdą jednostkę z występkiem, wydierać agentom zbrodniczych przedsięwzięcia dziewczęta przybywające z prowincyi, dyżurować do tego celu po dworcach dróg żelaznych dniami i nocą, to rzecz trochę trudniejsza, niż deklamowanie o rewindykacjach niewieścich, i dopominanie się o zajęcie przez kobiety foteli w parlamentach.

W Anglii bojowniczkę postępu podniosły wprawdzie wrzawy, ale rychło się opatrzyły i zrozumiały, że jeśli sprawa ma być popularną, to na czele jej stanąć musi kobieta-matka — koniecznie, nieodwołalnie. No i jest tam zrobionego bardzo wiele, bo się o kobietę wykradzoną rodzinie upomniała rodzina, a jeśli poza tem jaka inna jeszcze grupa zorganizowana położyła tutaj również zasługi niepoślednie, to będzie głównie „armia zbawienia,” której członkowie, pomimo wielu dziwactw niedosyć ogółowi sympatycznych, tutaj dali dowody wysokiej abnegacyi i wytrwania niesłychanego.

Zabrano się i u nas do tej roboty, ale u początku samego, przy kopaniu fundamentu pod przyszłą budowę musieliśmy się rozdzielić. Jedni chcieli mieć stowarzyszenie nazwane bez zastrzeżeń Chrześcijańskiem — innym wydało się, że oddziaływanie i opieka objąć musi wszelkich wyznań bez wyjątku istoty upadłe potrzebujące ratunku, że zatem stowarzyszenie winno być powszechnem i żadnymi względami i rozróżnieniami się nie krępować.

Nie myślimy podnosić tego starcia opinii, krańcowo sobie przeciwnych — starcia, które niestety przeniosło się już na szpalty pism, a przeniosło w sposób pożałowania godny — taki, który stał się obowiązującym u nas od jakiegoś czasu. Nie będziemy również zastanawiać się kogo i z jakich względów razić może nazwa: „Chrześcijańska” przyjęta dla instytucyi, która wszędzie, gdzie istnieje, opiera się o naukę Chrystusową — jej miłosierdzie i jej przebaczenie powszechne biorąc za drogowskaz. To wszystko, co się tu powiedziało dotąd pominiemy, jak pomijamy zgrzyty namiętne uwłaczające wszelkiemu podniosłemu założeniu, a zastanowimy się tylko nad tem, co w naszych warunkach jest możliwem, co daje rękojmię powodzenia, a co wedle naszych przewidywań naraziłoby nie już robotę samą na szwank, ale coby się rozpoczęciu roboty wprost sprzeciwić musiało.

Idzie w danej sprawie o wybór działaczek, a następnie o ich środki oddziaływania na istoty brane w opiekę. Zaczniemy od ostatniego.

Każdy człowiek rozumiejący się choć cokolwiek na sposobach, jakimi próbować można zwrócenia społeczeństwu istoty zdeprawowanej a ciemnej, wie, że nie można tego dzieła

dokonać, ani za pośrednictwem przywoływania jej do obowiązków obywatelskich, ani przez zwrócenie jej głowy tożsamością dobrą i piękną, ani rozumowaniem, ani żadnym z pięknych frazesów, w które dzień dzisiejszy tak jest zasobny. Doświadczenie uczy, że w takim stworzeniu wynaturzonym albo się obudzi poprostu żal, wstyd i poczucie hańby przy pomocy rozniecenia iskry religijnej, albo się z niem stanowczo niczego nie dokaże. Wszak tu nie idzie o zakazy i wzbronienia, ale o drgnięcie pogrzebanego na dnie duszy pierwiastku podeptanego człowieczeństwa, a kluczem do tego jedynym dotąd wypróbowanym, jest nauka o powszechnem przebaczeniu.

Spółczeństwo nie wypierając się swoich wstrętów do upadku, przygarnia żalujące i skruszone za wskazaniem swego wielkiego Prawodawcy, i o ile nam się wydaje, równie wspaniałego aktu pojednania z upadłym, nie posiada w arsenale swoim nie weszły dotąd w życie kodeks moralności świeckiej. Jeśli się na takie akty zdobędzie z czasem, a wykaże przytem odniesionemi zwycięstwami, dosyć będzie czasu porozumiewać się z nim wtedy — dotąd wszakże przyzna nam każdy, że żyjemy tylko w sferze zaprzeczeń i obietnic z jego strony.

Raz przyjąwszy konieczność oddziaływania za pośrednictwem wpływów religijnych, charakter wyznaniowy tego rodzaju stowarzyszeń przedstawi nam się jako jedynie możebny. Można w sprawach religii stanąć na gruncie bezwzględnie tolerancyjnym, można jak najstaranniej pomijać wszystko, co potrąca tutaj o porównania i o wyższość tego lub owego kultu, ale niezbędność rozdziału nie zmniejszy się przez to bynajmniej, z tej prostej przyczyny, że moje sposoby reagowania na umysł i duszę są takie, a wyznanie, które nie jest mojem, ma środki swoje.

Ja nie podaję w wątpliwość tych cudzych, ani ujmuję im w czemkolwiek, ale nie sądzę, abym wyrządzał komukolwiek despekt lub krzywdę tem, że obstawę przy swoich i stosować je chcę dla człowieka wspólnej ze mną wiary. Żądać odemnie, abym z tych środków obrony zrezygnował na rzecz innych, jest to iść dalej niż idę ja — jest to względem mnie toleranta dopuszczać się najwyższego stopnia nietolerancyi, podanej nadto z wyrafinowaną prawdziwie perfidią.

To się nazywa jednym słowem żądać za wiele.

A teraz zastanówmy się nad ostatnim już punktem założenia. Idzie w nim o to, czy charakter chrześcijański dlatego tylko jest koniecznym w instytucjach opieki nad kobietą upadłą, że nam gwarantuje oddziaływanie najskuteczniejsze, czy też są poza tem inne jeszcze wymagania i względy, które go robią nieuniknionym.

Zdaniem naszym istnieją takie względy, a najważniejszym z nich będzie ten, że zrezygnowawszy z charakteru Chrześcijańskiego, robotnic godnych dla tego dzieła nie znaleźlibyśmy w naszym społeczeństwie wcale.

Nie ludźmy się — tak jest. Utknęlibyśmy na progu samym i ani jednego kroku nie postąpili naprzód. Kto jest zdania przeciwnego, temu powiemy wprost, że społeczności swojej nie zna wcale, że żyje w sferze uwidzeń własnych, i albo niedostrzega tego, co go otacza,

albo co gorsza, absolutnej większości zamyśla narzucać doktryny niewielu, ciągle przytem wojując obłudnym, cudacznie a tendencyjnie przekręconym argumentem tolerancyi.

A 8

JULIUSZ ZEYER.

*

Na pograniczu obcych światów.

przełożył MIRIAM.

(Dalszy ciąg).

Ale odkąd ukazała się Chiomara, niby sen, który w nocy powstaje, a rano znika, stało się serce moje morzem rozszalałem, na które noc i burza się wala, stało się jako martwa równina, obrócona w pustynię potężnem słowem czarodzieja. Pieśni moje umilkły jak ptaki o jesieni. Powiesiłem srebrną harfę w ojców domu jako martwą, zdjąłem wieniec brzozy, którym uwieczono mnie na zapasach pieśniarskich... Szukałem śladów znikłej Chiomary... Lato zgasło na łąkach, śnieg zawiął lasy i odarł drzewa z wieńców wiosennych, dęby otuliły się w zawoje mgieł w niemym smutku... I znowu powróciła wiosna z gwiazdami i kwiatami, ale smętne me oczy nie ujrzały Chiomary! Nie pragnę wieszczę Korydweny-bogini, z ust twych dzieło kapłanko! Pragnę słowa twego własnego, niechaj rozdzwięczy się głos twój, o ty moje zbawienie, niby gęźba przesłodka! Wiem, co czarne twoje kryją zasłony, jest to twarz mej Chiomary. Ulituj się nade mną! A jeżeli serce twe jest jako skała twarde, zwołaj swe drużki! Śmierć śmiałkowi, który w świątyni Korydweny błaga o miłość jej kapłankę. Tak, chcę śmierci! Cóż mi życie bez ciebie, ty biała gołębiczo, uwieczona w mrocznym smutku domostwie?

Czarne zasłony opadają z jej głowy — i w mroku wybliska Chiomary biała twarz. Oczy jej rozbudzają się jakby ze snu. Jasne łzy drżą i świecą na długich rzęsach. Lice jej pełne jest tajemnego świtu, jako niebo letnie w chwili, gdy śród ciszy nocnych ziemia drzemie, a złoty uśmiech bogów na gwiazdnych połyskach wyżynach.

— O, uchodź, Sinacie! — szepcze, chyląc głowę. — Mocniejsze nad nakaz bogini są twoje słowa. Siła czarotwórcza, święty dar Korydweny, opuszcza mnie, jestem słaba jak dziecię. Uchodź, strzeż się pomsty druzek mych! Duch mój towarzyszyć ci będzie. Gdy żale sierocy usłyszysz gołębiczy, wiedz, że głos to mój! Gdy wiatr zakwili w trawach na równinie, lub w drzew leśnym zacieniu, wiedz, że moje to są westchnienia. Biada, biada, Sinacie! Padnę w ofierze potrzykroć groźnej Korydwenie! Ale ty — uchodź!..

Domówiła — i znika w ciemnościach jaskini.

Przez dziewięć nocy brzmi głos Sinaty śród jęku fal i wichur burzliwych, a gdy po raz dziesiątą noc z bezbrzeża niebios po złotych światła zstępuje śladach, nie zostaje za-

wodzenie pieśniarza bez echa. Odrzuciła Chiomara czarne zasłony Korydweny i biała jako łabędź spływa ze skalisk w dół, wśród ciemnej nocy. Radośnie zakrzyknął Sinat. Łódź jego ryje sobie drogę przez fale oporne. Na pewnym brzegu staje teraz jego noga — i kroki zbiegów osłania niebawem lasów cień...

Cóż to za jasne dźwięki w porannym rozdzwoniły się powietrzu? Jakież to błyski stali migocą w lesie pod świty zórz porannych? Mocny witeź Maelgun siedzi na omszonym głązie pod buku potężnego cieniem. Przyjaciele jego kolem stoją, a jego woje taniec mieczów tańczą. Nogi ich zawrotnym zwijają się wirem, miecze jak płomienie połyskują w słońcu, spiżowe łańcuchy, naszyjniki złote jako lśniące węże w skocznym świecą locie. Maelgun głową dumnie kiwa. Włosy jego wieją jak chwoasty gwiazd grzywiastych, jak letni obłok pierś jego bieleje. Wspiera silne ramię o tarcz lazuru, srebrem świeci mu pochwa ogromnego miecza. Maelgun jest pawężą dla swojego ludu, dla wrogów swoich zgubą niezawodną...

Czemu błyskawicą zerwał się Maelgun z omszonego głązu? Gdzie utkwiał orle oczy? Spostrzegł gołębicę białą, Chiomare. Trwożnie chwytą się Chiomara ręki pieśniarza, krok jej więźnie, serce kona z lęku. Maelgun strzala wśród zarośli mknąc, jako jastrząb z chmur na kłopotawę rzuca się, chcąc dziewę porwać drżącą. Jako gdy wichur od zachodu wieje, a wichur drugi nadleci od wschodu, i na równi nieprzejrzanej nadaremnie pasują się z sobą, drzew moc miażdżąc, mącąc modrość niebios mroczną piasku i kurzawy chmurą, tak Maelgun z pieśniarzem Sinatem o złkniętą pasują się dziewę. Woła bogów na pomoc jej płacz, lasy wokół jękiem jej wtórują...

W rozdeptaną trawę pada pieśniarz Sinat, ręce jego wiąże rzemień tęgi, harfa srebrna roztrzaskana w pół, roztrągany wian z brzozy liści. Jęk Chiomary las napęnia cały, przerażone ptactwo trzepocze się w gąszczach.

Potężnym ramieniem chwytą Maelgun dziewę, na bystrego rumaka przed siebie ją sadza, błyskawicą, wichrem przez las gna, przez równinę jak meteor cudny lecz złowróżbny pierzcha niewstrzymanie. Jak rój białych gwiazd za nim wojownicy śpieszą. Daleka droga Maelguna. Noc chyli czarne skrzydła nad znużoną ziemią, nowa zorza powstaje z marszczących się fal sennego jeszcze morza, a dątaś niemasz kresu jego drogi. Dopiero gdy wieczór znowu ognistym kwiecieniem zachodnie stroi niebo, bielą wybliska przed nimi na wzgórzu gród warowny, siedziba Maelguna. U stóp wzgórza, niby stado bydła na zielonej trawie, chatyn wieś okrągłych stoi. Z każdej strzechy słup modrego wywija się dymu, w słońcu jakby złoty. Na chat progach mczowie przed wodzem się chyli, kobiety wołają: „Zdrowyś, panie!”

Wjeżdża Maelgun pod ojców strzechę. Dwa tury, białe bez zmaży, których karki nigdy jeszcze jarzma nie niosły, w cieniu bogom teraz padną. Wielka sala rozbrzmiewa godowników śmiechem. Piją wokół stołu z cudnoksztaltnych rogów. Radość błyska wszystkim z oczu, jak gdyby szczęście stała się siedzibą między nimi miało, a przecież zaguba śmiertelnością już się zbliża krokiem...

Skinie Maelgun — i bardów orszak przez szerokie wchodzi podwoje. Zabrzmiaty harfy, śpiewy falą płyną. Śpiewają o bogach, o białej Korydwenie, o Belenie, bogu złotowłosym królu słońca, który dzielność w mężów serca wlewa, pod którego mocą złote z ziemi zbóż wzrastają łany, który daje ziołom, leczącym choroby, z mchu kiełkować w cichym cieniu drzew. On olbrzymów buntowniczych zmógł, on zwyciężył ciemność śmiertelności, książę bardów, władca nad wodami! Pług jego ze słonecznych ukowan promieni, tęcza niebios jak pas kwietny przepasuje bogu ciało, poświętna jałowica krok w krok za nią idzie. Mile chwalba mężów głaszcze bardów uszy. Śpiewają znów. A śpiew ich opowiada teraz o wyspach ptaków, kędy niebotyczne drzewa w wieczystej stoją zieloności, gniazda świętych skrzydłaczy niosąc na gałęziach. Ptaków tych skrzydła lazurem, purpurą, szafranem się mienią, król ich ma głowę złotą, w skrzydłach srebrne pierze. Śpiewny szczebiot tych ptaków jest jako śpiew niebics, a do wtóru im z morza dziewy kwilą białe, które tu w samotności, zdala od swej ziemi, wygnanki na tej wyspie, beznadziejnie płaczą... — Tak bardowie. A godownicy z chwałą głowami kiwają, a miód i wino płyną potokami, czarują ducha, myśli porywają w lot. Niema wśród wszystkich siedzi Chiomara. W złotym tkane odziewi ją szaty; ręce, nogi, szyję złotem ozdobił. Siedzi niema, pogrążona w żalu. Teraz ją dziewy do komnaty Maelguna wiodą. Zawój oblubienicy słodką wonią dysze, ze złotych włosów balsam wonny dżdży. Jasność pochodni blasków tysiącami skrzy się w złotych klejnotach na piersi łabędziej, ale żrenice dziewy — chmurne, martwe. Chorowody dziew milkną, cicho wkrag w komnacie, Chiomara sama stoi, o słup swadziebnej wsparta sali. Oto wchodzi Maelgun. Wyciąga ręce do dziewy, w oku jego słodka tkliwość płonie.

— Mój Sinat! — woła dziewa. — Gdzie mój Sinat?

Jak użarty przez żmiję, rzuca się ku niej Maelgun. Ramiona jego oplatają ciało dziewy wokół. Lecz ona pewną ręką słupa wciąż się trzyma.

— Słyszysz, co rozkazuję? — szepeczą jej usta. — Jeżeli życie moje sercu twemu drogie, odpowiadaj: chcę wiedzieć, gdzie mój Sinat? Jeżeli będziesz milczał, roztrzaskam wnet głowę o twarde ten słup i trupem na swadziebne łóżko twoje padnę. Gdzie Sinat?

Maelgun długo milczy, czoło jego chmura kryje. Westchnie wreszcie i tak rzecze:

— Głęboko w podziemiu, pod naszą komnatą, na twardej skale drzemie Sinat twój. Umrze, jeżeli moją nie będziesz.

A dziewa na to smutnym głosem:

— Jestem twoja, byle on żył.

Chwyta Chiomara złotą czaszę, pełną wina.

— Chwała ci, bogini potężna, biała Korydwenie! — woła. — A ty pozdrowion bądź, małżonku mój, Maelgunie.

(Dalszy ciąg nastąpi).

O stroju słów kilka.

Czytelniczki niektóre zdziwią się zapewne, gdy wśród głosów fachowych, specjalnie traktujących kwestie toaletowe, niepowołany głos mój usłyszą. Z góry zastrzegam jednak, że nie o modach ale o stroju powiedzieć pragnę słów parę.

Strój a moda czyż to nie jedno?

Nie. Strój — jak samo brzmienie wyrazu wskazuje, to harmonia, to zjednoczenie różnorodnych pierwiastków, barw i linii w całość strojną, harmonijną, w której niema rozdźwięków, niema tonów fałszywych i rażących.

By taką harmonię otrzymać, niedość skombinować szczęśliwie barwy ubioru, wytworzyć wdzięczne linie krzywe — potrzeba jeszcze by ubiór harmonizował z powierzchownością noszącej go osoby, a nawet z tłem, na którym postać jej się rysuje.

Moda warunków tych nie uwzględnia, moda jest dla wszystkich osób i dla krajów wszystkich jednaką.

W epoce wielkiego, bądź co bądź, rozwoju i podniesienia ducha kobiecego należałoby narzucić strząsnąć z siebie niedorzeczne jarzmo, nałożone nam przez zagranicznych fabrykantów, krawców i modystki.

Ubolewamy nad zaślepieniem ludu, który zrzuca charakterystyczne, jakby z łona ziemi na której żyje, wyrosłe ubiory, a przywdziewa kostiumy brzydkie, pozbawione wszelkiego wyrazu, skrojone na urząd niby kapoty arez-tantów. A jednak my, posiadający, jak powiadają, subtelniejsze poczucie piękna, niż ci ciemni ludzie, czynimy to samo właśnie. Oddawna już pozbyliśmy się charakterystycznych naszych strojów. Prababki nasze za siebie i za nas podpisały zrzeczenie się ubioru, który od-powiadał warunkom klimatu, był w harmonii z typem miejscowej urody kobiecej, i z całością krajobrazu. Przyjęły wzamian poddaństwo wyrokowi obcej mody, a my dziś zmieniamy corocznie krój naszych sukien, i posłusznie schylamy głowy przed zdaniem osób mniej inteligentnych, i mniej od nas wykształconych estetycznie, a zupełnie nie znających klimatu, krajobrazu, potrzeb naszych, zresztą nie troszczących się zupełnie o te względy.

Czy to nie śmieszne istotnie, że gromadka krawców i magazynierek przepisuje corocznie całemu światu, jak się ubierać powinien, jakie nosić barwy, i to aż do najdrobniejszych szczegółów. W wieku, który żadnej nie uszanował powagi, ta jedna ocalała; w wieku międzynarodowych nieporozumień, na tym jednym punkcie panuje międzynarodowa harmonia. Anglicy tylko i Angielki zaznaczają hardo swą indywidualną, narodową odrębność.

Wprawdzie niekiedy przeciw wszechwładztwu mody buntują się poddani a nawet poddane. Mieliśmy tego przykład przed kilku laty, gdy chciano wprowadzić na nowo potworną pamiątkę drugiego cesarstwa — krynolinę. Protest był jednomyślny i mimo nakazów żurnalowej władzy szalony pomysł nie znalazł zastosowania. Za to równie nieestetyczna tur-

niura grasowała przez lat kilka, do coraz potworniejszych dochodząc rozmiarów.

Jeżeli rokosz możebnym się okazał w jednym wypadku, czy nie możnaby strząsnąć nareszcie w zupełności tego śmiesznego jarzma? Doprawdy byłoby to godnem epoki, w której kobiety, jak mówią, przestały już być lalkami; serca ich biją tętnem wielkich ogólnych pragnień, myśl dąży ku wyżynom.

Lecz co postawić na miejsce straconej z tronu królowej—mody?

Czy jednostajne jakie umundurowanie?

Nie. Za ideę piękna walczymy przeciw. Jej należy się berło.

Strój winien być przede wszystkim wygodnym, to jest nieszkodliwym zdrowiu i zastosowanym do klimatu.

Ktoś z powierzchownie sądzących mógłby zrobić zarzut, że strój taki musi być brzydkim. Nie. Tak zwane higieniczne ubrania bywają zazwyczaj brzydkie, ale nie muszą i nie powinny być takimi. Za to ubiory niewygodne, jako krępujące ciało, naruszają jego estetyczną harmonię i są zawsze przeciwnie pięknemu. Gorsety wyniszczające organizm, pozabawiające twarz świeżości barw, gęste woalki tamujące przystęp powietrza, ciasne na wysokich korkach obuwie, przy którym ciało rozwija się nienormalnie, a ruchom brak prostoty, siły, zręczności i wdzięku, to są wszystko zamachy mody na ideę piękna. Słusznie ubolewa Ruskin nad upadkiem piękności fizycznej tak wyraźnym w naszej epoce.

Gdy mowa o klimacie, rozumie się, że mam na myśli wszelkie warunki klimatyczne, nie tylko temperaturę, której wahania są u nas tak znaczne, że wymagają najróżnorodniejszych ubiorów—od bardzo lekkich do najcieplejszych. Znaczna ilość wilgoci w powietrzu, zwłaszcza o pewnych porach, powinaby skłonić zarówno mieszkanki miast jak wiosek do używania sukien krótkich. Modne w tym roku powłóczyście spódnice, jako w wysokim stopniu estetyczne, należałoby zachować do salonu i karety, lub choćby dorożki. Na codzienny jednak użytek dla osób sfer średnich są one zupełnie nieodpowiednie, na co z pewnością zgodzi się ze mną większość czytelników. To samo powiedzieć można o sukniach używanych na spacer, wycieczki górskie i t. p. Od tylu lat społeczeństwo nasze nawiedza Tatry, kobiety z zapałem oddają się sportowi górskiemu. Dotąd jednak nie pomyślały o stworzeniu jakiegoś lekkiego i wygodnego kostiumu, któryby wycieczki te ułatwiał. Brak w tym względzie wskazówek mody, a inicjatywie własnej nie dowierzają widać nasze turystki. To też na spacerach spotyka się panie w białych długich sukniach i jedwabne halki, a podszewki świszczą jak na Nowym Świecie. Cieniotkliwe pantofelki, gorsety, kosztowne kapelusze uniemożliwiają wprost tym osobom rzeczywiste poznanie pięknych gór naszych. Sądzę nawet, że magazynierka, która poznawszy dobrze warunki miejscowe, zdołałaby obmyśleć odpowiedni kostium i zajęła się wyrobem tego rodzaju ubiorów, miałaby w Zakopanem niemałe powodzenie. Potrzeba daję się uczuwać silnie — tylko jak zwykle brak nam inicjatywy.

Wracając do owych mednych ubiorów stołecznych, przeniesionych na tło górskie, najważniejszym przeciw nim zarzutem, w moich

oczach przynajmniej, jest rażąca ich dysharmonia z krajobrazem. Od marzącej duszy poety, czy artysty, na widok takiej strojnej lalki ucieka precz nastrój wywołany posępna, dziką przyrodą gór rodzinnych. To jak gdyby ktoś w poważny hymn wtrącił kilka tonów operetkowej piosenki. Te piękne w pojęciu swym panie nie domyślają się nawet, że figurami swymi szpecą wspaniały pejzaż, że są śmieszne wobec tych skalnych odwiecznych olbrzymów.

To samo, z odpowiedniami do natury krajobrazu zmianami, zastosować też można do każdej okolicy.

Jakże barwny, błyszczący ubiór krakowskiego wieśniaka harmonizuje się świetnie z wesołym tłem żywej i bogatej jego przyrody, jak malowniczy, śmiały strój tatrzańskiego górala godzi się pięknie z dzikim wyniosłym duchem górskiej jego ojczyzny.

Stroje ludowe są piękne dlatego, że dostrajają się w harmonijną całość z typem fizjonomii miejscowych i z wyrazem otaczającej przyrody. To też skoro niepodobna powrócić nam we wszystkich przynajmniej szczegółach, do zrzuconego w osiemnastym wieku stroju wyższych klas społeczeństwa, powinniśmy zwrócić się do skarbnicy urabianych przez wieki kostiumów ludowych, i zaczerpnąć z tamtąd motywów ubrania, które zastąpiłoby cudzoziemską, wiecznie zmieniającą się modę.

Prócz wszystkich tych względów, najważniejszą jest umiejętność zastosowania ubrania do indywidualnego charakteru fizjonomii i postaci. Tu jednak żadne wskazówki przydać się nie mogą. Potrzeba mieć dużo wykształcenia estetycznego, wrodzoną intuicję piękną — i dużo samokrytyki, o co podobno najtrudniej.

Przekonaną jestem, że pobieżne te uwagi moje nie wstrząsną tronem królowej mody, sądzę jednak że mogą być zaliczone do tych kropel, które padając na skałę w końcu skruszyć lub podmyć ją zdołają.

H. C.

Ruch książkowy we Francji.

Jakkolwiek wykazy biblioteki Narodowej Francuskiej podają w roku 1899 blisko 50,000 druków, którymi jej katalog został zubożony, świeżo wydane sprawozdanie bibliograficzne w czasopiśmie „le Cercle de la Librairie” redukuje tę cyfrę do 12,985 sztuk. Różnica pochodzi ztąd, że biblioteka przyjmuje wszystko bez wyjątku, podczas gdy na młynku księgarskim oddzielono wszelkie tezy uniwersyteckie studentów i najróżniejszego rodzaju rzeczy bez wartości, których ilość dać może czytelnikom miarę rozrostu grafomanii w tym kraju ruchliwym.

Ważnem jest dla zrozumienia ducha epoki, którą przeżywa Francja, rozszczególnienie tej cyfry 12-tu z górą tysięcy na poszczególne pozycje wedle przedmiotów traktowanych w książce. Znajdziemy tutaj takie rubryki: Literatura piękna ma przyrostu w roku minionym o dzieł 1,959—Pedagogia i nauczanie

1,694 — Historia wraz z naukami pomocniczymi 1,444—Nauka lekarska 1,290 — Religia (przeważnie katolicka) 764—Prawo 583 — Nauki moralne, społeczne i polityczne 432—Sztuka wojskowa, marynarka i żegluga 396—Geografia 269—Popularyzacja wiedzy 291 — Filozofia i moralność 233 — Nauki przyrodnicze 230 — Literatura obca 222 — Nauki rolnicze 214—Sztuki piękne 164—Różne (sprawozdania z posiedzeń akademii, towarzystw naukowych, encyklopedye, wolnomularstwo, polowanie, rybołówstwo, wyścigi, jazda konna, gry rozmaite, bibliografia) 138 — Historia starożytna 62—Nauki matematyczne 56—Nauki mistyczne i okultystyczne 34.

Cyfry te bez ściślejszego komentarza obejść się nie mogą, i dlatego dodamy do niektórych z pomiędzy tych pozycji pewne objaśnienia. Francuzi, mianowicie wydawcy, od których wychodzi właśnie to sprawozdanie, traktują to trochę po giełdowemu, a my nie poczuwamy się do obowiązku zmieniania charakteru w ich sprawozdaniu — owszem zabarwienie właściwe wydaje nam się tutaj dosyć na miejscu.

I tak z kwestyi bieżących najwięcej zajmowano się w roku upłynionym sprawą Dreyfussa. Stronnicy i nieprzyjaciele zaczęli, jak nam tutaj nawet wiadomo, bibuły góry prawdziwe. Po sprawie Dreyfussa najszerzej reprezentowane są w druku kwestye dotyczące Anglii; Bismarck ma komentatorów sporo, a Napoleon, jak się wyrażają panowie księgarze, jest w tej chwili w *zniżce*. Za to Joanna d'Arc doczekała się w tym jednym roku aż 14 monografii.

Ze wzrostu dzieł treści geograficznej wnioskują francuzi nie tylko o rozpowszechnianiu się gorączki turystycznej, ale i o duchu kolonizacji w narodzie całym — Ile jest prawdziwym to ostatnie, stwierdzić oczywiście niepodobna, a orzeczenie pozostawić wypadnie przyszłości. Również cieszy ich i pochlebia dumie narodowej ilość 1,200 dzieł lekarskich, co z pewnością zdaje się zasługiwać na uznanie. Co do dzieł treści religijnej, rubryka ta byłaby o wiele większą gdyby do niej dodać to, co się jako zostające w związku z religią traktuje, mianowicie pedagogię po części, i ruch neo-chrześcijański cały.

Tematy poruszane w pracach ekonomistów w tym okresie czasu omawiają głównie: kwestye przywrócenia normalnego przyrostu ludności we Francji—zbrodnicość wśród dzieci—kwestye powszechnego rozbrojenia — dalej przyszły pokój, a na koniec alkoholizm.

Badania filozoficzne mają za temat po większej części psychologię i psychopatologię. Przeważają tam tytuły tego rodzaju: *Studia nad złośliwością wewnętrzną kłamstwa* — *Kosmografia umysłu* — *Zbiór paradoksów filozoficzno-astrofizycznych* — *Psychologia klątw i bluźnierstw* i t. p.

Zdziwiłby się, powiada francuskie sprawozdanie, człowiek, który obudziwszy się po dziesięcioletnim, dajmy na to, letargu, przeczytałby 222 książek traktujących z punktu czysto technicznego, postęp środków lokomocyi. Sam automobilizm wywołał 10 utworów specjalnych.

Nie można też powiedzieć, aby 34 tytuły dzieł wyliczonych w rubryce okultyzmu grzeszyły banalnością. Znajdujemy tam naprzy-

kład: *Poddanie myślowe, czyli wielka Deniza — Lalka cudowna — Głos ducha* i t. p.

Za to ubożuchnie przedstawia się poezja — wszystkiego 370 książeczek, a i co do treści, o ile wiadomo z prób, nie byłoby wiele do powiedzenia. Naturę tych wzlotów współczesnej Francji znamy wszyscy — niema czego zazdrościć francuzom dzisiejszym pod tym względem, jak i pod wielu innymi.

Nie należy też brać w rachunek w niezliczonej ilości wyrastających fars, krotchwil jednoaktowych więcej lub mniej dowcipnych, lub sensownych; co się zaś dotyczy sztuki dramatycznej poważniejszej, reprezentowanej przez utwory dwu, trzy lub więcej aktowe, tych dostarczył Francji rok miniony ogółem paręset. Ciekawe są dosyć rozszczególnienia i w tym także dziale. Pomiędzy stosem wodewilów, arlekinad, buffów, hypnokomedyi, pantomin et caet., et caet. znajdujemy sztuk heroicznopatriotycznych 1 (wyraźnie jedna) — liryczna 1 — dramat chrześcijański 1, i dalej w tej samej ilości, w miarę jak rodzaj liczy się do poważniejszych.

Operetka pożarła tedy, jak widać resztę twórczości i króluje dotąd niepodzielnie.

K.

KATASTROFA.

Piszą z New-Yorku pod datą 1 Lipca.

Pożar wybuchł wczoraj w dokach niemieckiego Lloyd'a rozszerzył w jednej chwili niezmiernie zniszczenie. Niepodobna dotąd oznaczyć dokładnie liczby ofiar, ale zdaje się w każdym razie, że 300 do 350 osób znaleźć musiało śmierć wśród płomieni albo w falach morskich. Co zaś do strat materyalnych, te obliczają dziś w przybliżeniu na jakieś 20 milionów dolarów.

Ogień wszczął się wśród ładunku bawełny, ztamtąd przedostał do magazynu zapelnionego beczkami whisky, które wybuchając rozniosły odrazu pożogę do najbliższych stojących na kotwicy statków Lloyd'a, a od nich do parowców kompanii Transatlantycznej. Złe powiększała ta okoliczność, że wypadek trafił się właśnie w dzień przeznaczony na zwiedzanie doków przez publiczność, to też doki literalnie pokryte były tłumem kobiet i dzieci. Odrazu wytworzyło się położenie tak rozpaczliwe, że setki całe osób skakało do wody, aby uciec z płomieni szerzących się z przerażającą gwałtownością.

Towarzystwo Hamburgsko-Amerykańskie zmuszone było do powzięcia decyzji heroiczej, dzięki której magazyny i składy wysadzone zostały dynamitem z obawy, aby nie przeniosły pożogi do doków sąsiednich. Scena ta widziana z wybrzeża była, jak powiadają, niewypowiedzianej grozy, a setki tysięcy ludzi przybyłych z New-Yorku było jej świadkami.

Magazyny Północno-Amerykańskiego Lloyd'a są zniszczone doszczętnie na przestrzeni 1/4 mili, równie jak i wszelkie składy i transatlantyczne parowce „Men“, „Saala“ i „Brema“.

„Cesarz Wilhelm Wielki“, statek, który zdołano wyciągnąć do rzeki, zanim go w zupełności objęły płomienie, ucierpiał bardzo, a straty zrządzone na nim obliczają na sto tysięcy dolarów. Inny transatlantyk „Fenicja“ z linii Hamburgsko-Amerykańskiej uszkodzony także. Najtrudnijszym było wyholowanie z ognia parowca „Cesarz Wilhelm“. Drewniane części tego okrętu zajmowały się płomieniem po kilkakroć, i tylko heroicznym wysiłkiem osady zawdzięcza on swoje ocalenie. Kilku marynarzy i mechaników cudem jedynie uniknęło śmierci.

Sceny były rzeczywiście wstrząsające. Dwudziestu dziewięciu naprzykład ludzi z pośród załogi „Saali“ uczepliło się przy jednym z boków tego statku, oblewanego już strumieniami wody przez pompy pływające. Po czterech godzinach upartej walki ze strasznym żywiołem, zdołano ocalić tych ludzi od podwójnego niebezpieczeństwa, które im zagrażało, ale z innymi nie udały się żadne próby.

Siedemdziesiąt osób znajdujących się na statku w chwili, gdy pożar wybuchnął, zginęło w płomieniach.

Parowiec „Men“ podaje straty swoje w ludziach na 37 spalonych i 60 zaginionych. Dwadzieścia pięć z tych trupów odnaleziono dotąd, ale tylko kilka z nich zdołano sprawdzić i rozpoznać.

Parowiec „Brema, na którego pokładzie sto blisko osób znalazło śmierć, szerzył niezmierną trwogę, tak że pompy pływające, które ratowały „Saale“ musiały ją opuścić, a zając się przede wszystkim „Brema“, albowiem jej żagwie gorejące, roznoszone przez wiatr, zagrażały nawet miastu.

Świadkowie nacczni opowiadają, że walczących z falami ofiar było tak wiele, jak bywa kąpiących się w rannych godzinach na nadmorskich plażach. Jeden ze statków ratunkowych, wysłanych na pomoc ginącym, powiada, że wyłowił z wody 70 osób, ale patrzyć musiał na śmierć dwudziestu przynajmniej innych, którym żadnej pomocy nie był w stanie udzielić.

R.

Mleko i tuberkuloza.

Pani Lydia Rabinowicz, używająca tytułu doktora medycyny, od lat kilku oddaje się studiom nad związkiem przyczynowym między tuberkulozą u ludzi, a chorobami płuc bydła rogatego. W 26-ym numerze niemieckiego tygodnika lekarskiego noszącego tytuł: „Deutsche Medizinische Wochenschrift“ ogłosiła p. Rabinowicz wynik tych badań, które streszcza w artykule swoim: „O niebezpieczeństwie przenoszenia z organizmów zwierzęcych na organizmy ludzkie zarazka tuberkulicznego, a to za pośrednictwem mleka i przetworów mlecznych.“

Rzecz napisana jest popularnie i pomimo, że pomieszcza ją w łamach swoich tygodnik naukowy, czytana być może przez każdego, posiadającego wykształcenie średnie. Oto co mówi w tej sprawie autorka:

Bezpośredni następstwem wielkiego odkrycia d-ra Kocha z przed lat kilku, mówi ten artykuł, było poszukiwanie zarazków tuberkulicznych w rozmaitych organizmach żyjących. Badania skierowane do obór znaczniejszych, produkujących wielkie ilości mleka na eksport miejski, wykryły zarazka tuberkulozy w mleku nie tylko takich krów, których wygląd zewnętrzny i inne oznaki bardziej skomplikowane, pozwoliłyby lekarzowi zwierząt zakwalifikować je do rzędu podejrzanych o cierpienia płuc, ale i w mleku krowy dojrzałej normalnego zupełnie i pomyślnego, wedle ekspertyzy lekarskiej, stanu zdrowia. Ztąd wyprowadza p. Rabinowicz wniosek, że kłoby chciał otrzymywać mleko klinicznie wolne od zarazków, [ten musiałby koniecznie każdą sztukę dojną poddać szczepieniu ochronnemu, a póki ten środek nie będzie zastosowany, żadna krowa zdrowa pozornie dojną być nie powinna.

Przeciwko konkluzjom takim posypały się oczywiście protesty ze strony rolników, dla których prawo w tym duchu ogłoszone przez państwo bez żadnych odpowiednich kompensat czy wynagrodzeń, byłoby wprost rujnującem; jakoż na czas pewien, po tej pierwszej próbie wyszłej ze sfery naukowej, rzecz cała przycichła w opinii.

Wkrótce potem przedsięwzięła p. Rabinowicz cały szereg nowych prób, które tym razem dały rezultat w cyfrach dostatecznie, jak się zdaje przekonywający. Poddała ona mianowicie badaniu krowy jednej z większych obór i podzieliła wszystkie sztuki na dwie kategorie. Jednej z nich zaszczepiła zarazek — drugą, którą oględziny weterynarzy uznały jako zdrową bezwarunkowo, pozostawiono bez szczepienia. Cóż się okazało? Oto sztuki szczepione dawały mleko bezwzględnie wolne od zarazków, sztuki zaś pozostałe, których mleko uznano jako wyborowe, a zatem przeznaczone dla dzieci i sprzedawane po cenie wysokiej, zawierało żyjące i energiczne okazy zarazków typowych.

Tu już przychodzi p. Rabinowicz do wniosku, że bez wdania się państwa w tę sprawę rzecz nie może postąpić naprzód ani kroku. Niechajby już mleko przeznaczone dla ludzi zdrowych poprzestawało na oględzinach weterynaryjno-lekarskich, ale to, które idzie dla dzieci i dla chorych pochodzić powinno bezwarunkowo od krów poddanych szczepieniu ochronnemu.

Nie tylko w mleku znajdowała wytrwała badaczka zarazki choroby płuc, nie były od nich wolne i przetwory mleczne, jak: sery, masło, serwatka, a co najważniejsza i kefir leczniczy, który się przecież przepisuje wyniszczonym suchotnikom, jako środek odżywczy.

Jeżeli tedy kontrola lekarska ma być czemś więcej jak prostą formalistyką, a raczej zabawką, tedy byłoby w najwyższym stopniu do życzenia, aby od tej zabawki wyłączyć te przynajmniej surrogaty i przetwory mleczne, które zalecają lekarze jako środek uzdrawiający.

Pani R. zdaje sobie sprawę z wielkich strat, jakie na skutek ścisłej kontroli służby zdrowia narażonym będzie rolnik, którego podstawowy dochód spoczywa na produkcji mlecznej, ale ze słusznymi pretensjami odsyła tego rolnika do kalkulacji z państwem — kalkulacji.

cyi, w którą nauka mieszać się nie może. Natomiast zapytuje bez ogródek, czy obowiązkiem jest państwo pamiętać o tem, aby przeciętny mieszkaniec miast — nie mówiąc już o dzieciach i chorych, miał za swój zapracowany grosz takie produkty spożywcze, których własności są przez naukę sumiennie uznane jako zdrowiu nieszkodliwe?

T. M.

A. S.

KŁĄTWA.

POWIEŚĆ WSPÓŁCZESNA.

(Dalszy ciąg).

Jednym słowem jeśli ranna inspekcja zakładu zajmowała d-rówi Wernerowi codziennie jakieś parę godzin, dzisiaj zbył ją w ciągu pół godziny najwyżej, tak że służba cała porozumiewając wymieniała między sobą spojrzenia, a świadomy pobudek tego nerwowego podniecenia u swego prześladowcy, wyteżał wzrok i nadstawiał uszy, pewny, że to wszystko bez następstw pozostać nie może.

Tymczasem usłyszał tylko te kilka słów.

— Jak pan dyrektor przyjdzie — dać mi znać natychmiast. Jestem u siebie.

Było też to „u siebie“ ciekawą bardzo w swoim rodzaju ubikacją. Nazwane w kontrakcie między lekarzem a zwierzchnością zakładu sporządzonym, pokojem umeblowanym, stanowiło cno w istocie nieregularny czworobok w samym rogu domu położony — domu, który miał z tej strony ścianę szczytową załamana pod kątem ostrym. Co zaś do umeblowania, to składał się na nie wybór rozmaitych sprzętów, których nawet w pokojach najtańszej kategorii pensjonarzy pomieścićby nie było można.

Jakkolwiek obecny tej nory lokator, pozostający przy zakładzie na stanowisku młodszego ordynatora z pensją miesięczną 30 rubli był człowiekiem w twardej szkole życia wychowanym, jakkolwiek pograżony cały w naukowej specjalności swojej, mniej był czułym od wielu ludzi na komfort i wygody życiowe, są przecież wymagania nie przekraczające granic ładu i czystości, do których westchnąć musi od czasu do czasu każdy domator, przepędzający większość dnia i nocy za swoim stołem przepełnionym książkami i papierami. Jeśli tedy mieszkanie takie nie pociąga i nie umila pobytu samo przez się, nie powinno ono odpychać w żadnym razie.

A przytem, jakże się ten człowiek młody, ten entuzjastyczny fana'yk zawiódł ciężko pod każdym względem. Rozumiał dobrze, czem jest 30 rubli dochodu miesięcznego, boć przecie studentem będąc zarabiał więcej, rozumiał i to, że na odludziu, na którym stał zakład, o praktyce niema co marzyć, ale jego ciągnęła tutaj możliwość przypuszczalna studiów w obranej specjalności, i dla tych studiów gotów był na prywatę wszelkie. Tymczasem o studiach nie było mowy w zakładzie, podobniejszym do przedsiębiorstwa ume-

blowanych mieszkań, niż do jakiegokolwiek lecznicy, szpitala, domu zdrowia, a choćby przytulku. Był to sobie interes tak dobry, jak każdy inny — nadto nie więcej. A przytem dzięki temu, jak gdyby na szyderstwo ustanowionemu uposażeniu, brnął stale — zrazu w drobne — następnie w coraz poważniejsze, zobowiązania, których zrealizowanie bez jakiegoś nadzwyczajnego a przyjaznego wypadku przedstawiało się już dzisiaj jako złudzenie dziecinne.

Oto do czego doprowadziły go te nadzieje! Taki najmita jak ten jego podwładny ośmiela się podstępna propozycją swoją stawać między nim a honorem — między nim a obowiązkiem, boć on dobrze rozumie do czego zmierzza, praktycznie biorąc, taka z jego strony uczynność. Wzamian za tę przysługę zobowiązuje się milcząc lekarz zamykać oczy na wszelkiego rodzaju nadużycia, tolerować wyzyski, z którymi on walczy wytrwale od kilku miesięcy. Ha! raczej śmierć głodowa!

Wyboru niema to prawda, ale jeśli jest honor profesyjny, to i etyka prywatnego człowieka na punkcie rzetelności zwyczajnej i dostojności zobowiązania, to przecież także nie puste słowa. Co robi — jak wybrnie z tego położenia?

Pospolite, nędzne, przez ostatni rodzaj wyrzutków praktykowane, zarywanie biednego rzemieślnika naprzykład? A to upokorzenie samo — to obniżenie w oczach motłochu godności zawodu! Gdyby się tego rodzaju należności mnożyć miały, co się stanie z jego stanowiskiem moralnym?.. Szczęściem, że to jest chyba dotąd jego dług jedyny... no bo już ciż więcej nie ma takich należytości do zapłacenia...

Znowu parę uderzeń we drzwi. To zapewne dyrektor przyjechał — to jego godzina. Tak to dwunasta, a nawet po dwunastej — chodźmyż!

Zaledwie poruszył kłamką dr. Werner otworzył się drzwi z tamtej strony, i stanął w nich nie posługacz lecznicy, ale jakiś człowiek obcy z torbą skórzaną przewieszoną przez ramię, który wydobywszy z tej torby książkę, a z książki list wręczył go adresantowi, przybierając minę czekającego na odpowiedź. Doktor rozerwał kopertę i przeczytał trzy wiersze, które zawierała korespondencja. Oto kilkanaście wyrazów, które nie wypowiadały w istocie nic nadzwyczajnego.

Szanowny Panie!

Dołączając przy niniejszem specyfikację dostarczonych przez firmę naszą dzieł naukowej treści, mamy honor upraszać o wręczenie oddawcy za pokwitowaniem przez niego, wykazanej na rachunku kwoty.

Z uszanowaniem

Adler Strauss i S-ka.

Nie odwracając się od okna, stał z tym listem w ręku młody lekarz i rozmyślał, jaką dać posłańcowi odpowiedź — ustną czy piśmienną? Na razie wydało mu się, że pierwsza powinna go rychlej uwolnić, dlatego niezastanowiwszy się nawet dobrze, powtórzył dosłownie dane przed paru godzinami krawieckiemu czeladnikowi zapewnienie:

— Ja tam będę sam...

— Można zapytać, kiedy pan doktor zechce się pofatygować?

— Dziś, jutro — powtórzył machinalnie dr. Werner, któremu oblał twarz rumieniec wstępu na myśl, że daje to zapewnienie na wiatr że nie wierzy sam w to, co mówi — inaczej wyrażając się, że kłamie, jak pierwszy lepszy, którym on gardził dotąd.

Roznosiciel korespondencji nie odchodził.

— Pan niedosłyszał zapewne — zagadnął go jak najuprzejmiej gospodarz domu.

— Owszem — słyszałem, ale ja już czwarty raz przychodzę tutaj, a zakład leży na końcu miasta, w dzielnicy, w której żadnych interesów nie mamy — to znaczy, że robię tę drogę umyślnie i zupełnie daremnie. Przecież to dla mnie biednego inkasenta krzywda dotkliwa.

Rzecz była postawiona jasno, i niewątpliwie upominanie się firmy, jakkolwiek przykre i upokarzające, niczem było w porównaniu do skargi tego podrzędnego pracownika. Wyzyskany najlepiej zrozumie wyzyskanego. Przytem z firmą można się było załatwić tak dobrze dzisiaj, jak za miesiąc bez żadnego dla niej uszczerbku — z tym człowiekiem należało skończyć natychmiast, jeśli kto był niepozabawionym sumienia, a przytem czułym na urągliwe ruszenie ramion, szyderczy uśmiech, lub inną jakąkolwiek milczącą manifestację z kategorii niezdradzających wysokiego szacunku. A miał już dzisiaj dosyć tych oznak dr. Werner. To też z nadzwyczajnym pośpiechem i nie uwzględniając bynajmniej tego, co może przynieść godzina następna, wytrząsnął on zawartość leżącej na stole chudziutkiej portmonetki na rękę, na którą spojrzał teraz dlatego tylko, żeby sprawdzić, azali nie samą miedzią obdarowywa tego człowieka. Dojrzaawszy zaś kilka monet srebrnych, z radością zapłacił to, co uważał za należność, rad niezmiernie, że mu to nowe widmo jak najrychlej zniknie z oczu, a odechnął dopiero z głębi piersi, gdy po kilku układowych ukłonach inkasent znalazł się już nareszcie za drzwiami.

— Dzień dzisiejszy — monologował pod wpływem świeżego a przykrego wzruszenia — należy do złych, a można przewidywać, że dni takich będzie coraz więcej. Zrana przekonany byłem, że jednemu tylko krawcowi jestem dłużny; około południa zjawił się księgarz, a do wieczora jeszcze się ktoś o swoje upomnieć może. Najwyraźniej wybrałem sobie drogę bezwyjściową w mojej karierze. Cóż u licha! Zaniedbanym w ubraniu nie wolno być lekarzowi — tem mniej wolno mu jest spocząć na skarbach wiedzy nagromadzonych w ciągu studiów uniwersyteckich. Muszę więc pracować w nauce, muszę się żywić, odziewać jak każdy... Prawdziwe zaczarowane koło warunków, które sobie narzucić pozwoletem. Przecież do poniechanych wraz z mundurem uniwersyteckim korepetycyj powracać mi nie wypada, boć tak niedawno sam jednemu ze starszych kolegów w analogicznem położeniu zostającemu, robiłem z tego powodu zarzuty — i słuszne zupełnie zarzuty.

(Dalszy ciąg nastąpi).



KRONIKA.

Przy budowie Politechniki.

O godzinie 8 rano, w dniu 2 Lipca zaalarmowała Pogotowie ratunkowe rozpoczęło przewożenie ofiar katastrofy do szpitala Dzieciątka Jezus. Ofiar tych było razem 14, nie licząc tych, którzy poszwankowali na skutek wstrząśnienia nerwowego, jako świadkowie opłakanego wydarzenia.

Wedle orzeczenia komisji złożonej z pp. Łagoria dyrektora Politechniki, członków komitetu budowy Wagnera i Dejeza, budowniczych pp. Iwanisowa, Szyllera, Jakunina i Rogójskiego — rzecz odbyła się tak: Przyczyną nieszczęścia było zawalenie się gżemsu, który oderwawszy się od góry samej budowl, miazdżył spadając na drodze swojej wszystko co napotkał—ludzi i materiały drzewny. Ludzi tych było niestety dużo, bo ruch panował na dobre i po zewnętrznej chodniku snuli się robotnicy wchodząc i schodząc—obladowani i z próżnemi rękoma. Protokół sporządzony powiada, że mur pod gżemsem nie był należycie wykonany, a tylko co przytwardzony sam gżem miał zaprawę wapienną świeżą jeszcze. Z ofiar wypadku jeden z mularzy ze strzaskaną czaszką przytomności nie odzyskał weale i zmarł wkrótce po przewiezieniu go do szpitala. Nazwisko jego nie sprawdzone ostatecznie—jedni mówią, że nazywał się Kozłowski—inni że Ortani. Wardzyński umarł we Wtorek, to jest nazajutrz po katastrofie, a stan robotnicy Lewandowskiej w dzień jego śmierci był beznadziejnym. Również poważne obawy budziły obrażenia poniesione przez Nowackiego, Głuchowskiego i Fryczową. Życiu pozostałych raniomych niebezpieczeństwo nie zagraża, wszyscy wszakże do dnia 6 Lipca ze stanu gorączkowego nie wyszli.

Budowę pawilonu, przy którym miała miejsce katastrofa kierował budowniczy Szyller, dozorcą robót był p. Wolanowski, podmajstrzym Tomczyk. Przedsiębiorcą budowlanym jest majster mularski Otto Gehlig z Łodzi. Oto stan rzeczy aż po datę, pod którą podaliśmy tę notatkę sprawozdawczą.

Projekt instytucji.

„Rozwój“ Łódzki donosi, że zawiązało się tam stowarzyszenie opieki nad pracownicami fabrycznymi, które z rozpoczęciem działalności swojej oczekuje na sankcję władzy właściwej. Nie krytykując tymczasem projektu, przytaczamy w treści osnowę jego, tak jak ją nam organ łódzki podaje.

Przedewszystkiem mają być pracownice dzielone na dwie kategorie, a mianowicie: na potrzebujące natychmiastowej opieki i pomocy zarówno ze względów moralnych jak materialnych, i na mniej potrzebujące tej opieki, to jest takie, które dopiero przy dalszym rozwoju Towarzystwa korzystać będą z jego filantropii.

Do pierwszej kategorii zalicza projekt sieroty pozbawione opieki macierzyńskiej, zarówno jak te pracownice, których strona moralna budzić winna troskliwość stowarzyszeń, i co do tego udzielać mają swojej opinii: władza policyjna, administracja fabryczna, i ci, u których mieszka pracownica fabryczna.

Łódź dzieli Towarzystwo na cztery rewiry, z których każdy będzie posiadał swój komitet.

W tym komitecie uczestniczyć ma pewna liczba pań protektorek, które będą miały obowiązek sporządzania list pracownic fabrycznych z wymienieniem wedle szematu imion i nazwisk pracownicy i jej ojca — wieku — miejsca urodzenia—położenia familijnego—stopnia wykształcenia — daty wejścia do fabryki—nakoniec czasu, od którego jednostka jest pracownicą fabryczną.

Zarząd składać się będzie z 5-ciu pań założycielek; one będą kontrolować te listy i wedle znalezionych tam danych, wybierać kandydatki, nad którymi opieka rozciągnięta być winna.

Od każdej pracownicy, której przeczytany będzie regulamin, i która zechce się poddać obowiązującym przepisom, odbierane będą odpowiednie pokwitowania i w nich ma być wyrażonem: jako pracownica całkowicie a dobrowolnie poddaje się ustawie. Za uchybienie przepisom pracownice po porozumieniu się z właścicielem fabryki lub administracją, wydane będą od roboty, a jednocześnie Towarzystwo opieki odniesie się do władzy policyjnej o wysłanie takiej robotnicy do miejsca stałego zamieszkania.

Każda z robotnic nowo wstępujących obowiązana będzie meldować się Towarzystwu i na zaświadczenie komitetu fabryka przyjmie ją do roboty. Kandydatce takiej wydana będzie książeczka, w której majster fabryczny lub administracja wpisywać będzie w odpowiedniej rubryce uwagi o prowadzeniu się pracownice.

Zastrzeżliśmy zgóry, że krytykować projektu nie mamy zamiaru, jest wszakże jedna uwaga, której pominąć nie możemy dlatego, że ona po przeczytaniu tego elaboratu ciśnie się sama i to natęczywie. Towarzystwo chce się tytułować instytucją opieki, a w całym programie swoim ani jednego słowa nie mówi o tem, w jakim duchu opieka ma być sprawowana. O wydalaniu słyszymy, szematów i rubryk mamy uszy pełne, ale o metodzie oddziaływania na błądzące ani jednej wzmianki—choćby najkrótszej. Przypuszczamy, że „Rozwój“ pominął ten ustęp projektu, bo inaczej Towarzystwo musiałoby sobie chyba odmiennej nazwy poszukać.

Podziękowanie.

Zachęcone powszechnem uznaniem i objawami wdzięczności niejednokrotnie a dobitnie nawet wyrażanej, Towarzystwo wyścigów konnych pomyślało nareszcie, że dopuścić jedną tylko Warszawę do korzystania z dobrodziejstw totalizatora, a prowincję odsunąć od udziału w tej rozrywce niewinnej, znaczyłoby to samo prawie, co uprzywilejować jednych, a względem drugich zachowywać się z macoszą obojętnością. W tym celu Lublinowi pozwolono także w roku bieżącym zabawić się przyjemnie a niekosztownie, i ukochane a jedyne dziecię Towarzystwa, za pośrednictwem którego instytucja ta daje znać ogółowi o swojej obywatelskiej działalności, przeniosło swoje budki i kramiki i na tor Lubelski także.

Niema zasługi bez nagrody. Sama gotowość i ochocze pogarnięcie się Lublinian do tej strzyży, której się Warszawa dwa razy do roku z takim budującym posłuszeństwem poddaje, wynagrodziły w zupełności Towarzystwo, nie mówiąc już o dowodach brzęczących, które pozwolą zapewne instytucji rozszerzać dalej swoje błogosławione wpływy. Odpowiednie benedykcyje ojców i matek rodzin, pryncypałów banków i zakładów przemysłowych, troszczących się zawsze o zdobycie kasjerów, na którychby z pewnością rachować można, a także pedagogów młodego pokolenia, towa-

rzyszyć będą członkom Towarzystwa na tej drodze niewątpliwie.

Zdaje się, że niepotrzeba przytaczać wzoru tych życzeń — każdy ich się domysli, a i Towarzystwo wyścigów nie przypuszczamy, aby mieć mogło jakiegokolwiek wątpliwości co do stopnia ich przychylności i natężenia.

Wskazówki i rady.

Własności i oznaki dobroci jarzyn.

Czerwona kapusta. Jest najlepsza o główkach średniej wielkości, mocno pasowego koloru; blade-czerwona jest zwyrodniała, a zanadto ciemna ma smak ostry. Ten gatunek kapusty bardzo jest na mróz wrażliwy; często zdarza się, że główki są w środku nadgniłe, jakkolwiek z wierzchu zdają się zupełnie świeże. Trzeba więc tu zwrócić uwagę na to, aby głąb był czysty, białego koloru.

Kapusta włoska. Cechą jej dobroci są główki duże, ściśle, przez gąsiennice nie nadpsute. Są dwa gatunki: wczesna, żółtawa najlepsza do natychmiastowego użytku i późniejsza zielona podatna na dłuższe przechowanie.

Salata głowiasta. Powinna być ściśła, świeża, delikatna i krucha; cechą dobrej polnej salaty są listki drobne okrągłego kształtu, endywia powinna być delikatną i jasnego koloru.

Jarmuż. Najlepszy jest ciemno zielony, brunatno-pasowy, lecz bywa często sino-niebieski. Zyskuje na dobroci, gdy go mróz ściśnie.

Kalafiory. Są jedną z najdelikatniejszych na szych jarzyn. Dobre kalafiory powinny mieć delikatne główki, rość w grubych i ściśłych pękach o drobnych białych, ściśłych kwiatkach. Niedobre kalafiory mają główki twarde i łykowane, kwiaty rzadkie, cienkie i brudno-żółtawej barwy.

Lucyna Cwierzakiewiczowa.

Odpowiedzi od Redakcji.

*

W-na Nat. Ros. z Drysy. Powieść, o którą Szanowna Pani zapytuje, rozpocznie się w kwartale bieżącym.

„SŁOWO” największy polski dziennik polityczny, literacki, społeczny, ekonomiczny i handlowy. Numera okazowe wysyła się bezpłatnie.

(Warszawa—Warecka 15).

7

Alberta Wilczyńskiego

(Autora „Kłopotów Starego Komendanta”).

Powieści obyczajowe i humorystyczne

Komplet tomów 20 rs. 9

Przesyłka pocztowa stosownie do odległości.

Nabywać można w Administracji „Tygodnika Mód i Powieści.”

Warszawa, Chmielna 26.

Do numeru dzisiejszego dołącza się dodatek z modami i arkusz z krojami.

TREŚĆ: Chrześcijańskie Towarzystwo ochrony kobiet. — Juliusz Zeyer: Na pograniczu obcych światów, przełożył Miriam (dalszy ciąg). — O stroju słów kilka. — Ruch książkowy we Francji. — Mleko i tuberkuloza. — Katastrofa. — Kłątwa, powieść współczesna przez A. S. (dalszy ciąg). — Kronika. — Wskazówki i rady. — Odpowiedzi od Redakcji. — Ogłoszenia. — W dodatku powieściowym. Ellen Thorneycroft Fowler: Podwójna nić, powieść, przekład z angielskiego M. G. (dalszy ciąg).



TOWARZYSTWO AKCYJNE WŁ. GOSTYŃSKI I S-KA

Posiada na składzie w wielkim wyborze: **kółka żelazne** od najtańszych do ozdobnych stylowych, **Materace**, **Umywalnie**, **Lodownie**, **Kłozety**, **Wózki** **dziecinne**, **Wanny**. **Meble żelazne**, **Ławki ogrodowe**, **Piece** najnowszej konstrukcyj.

Sprzedaż detaliczna w **Warszawie**: **MAGAZYN FABRYCZNY na Wierzbowej № 3**, **SKŁAD FABRYCZNY na Mokotowskiej № 3**; w **Łodzi**: **MAGAZYN FABRYCZNY—Piotrkowska № 81**.

Sprzedaż hurtowa w **Fabryce**: **Mokotowska № 3**

Są do nabycia w księgarniach dzieła naukowe pedagoga **Reussnera** p. t.

Najlepsza Metoda

ajłatwiejsza do bardzo prędkiego **gruntownego** nauczania się **Języków Obcych** bez nauczyciela, z objaśnieniem wymowy i z **Kluczem** na końcu każdego dzieła:

„Samouczek” **Polsko-Niemiecki**, kurs wstępny. (**Elementarz**) po kop. 5, 12, 24 i 40—kurs I-szy kop. 60,—kurs II-gi k. 1.60,—komplet (oba kursy) k. 2.00; **Niemiecki Samouczek** po kop. 12, 24, 40 i 2.20.

„Samouczek” **Polsko-Francuski**, kurs I-szy kop. 1.20, kurs II-gi k. 3.20. **Gramatyka Polsko-Francuska** k. 1.20.

„Samouczek” **Polsko-Angielski** kurs I kop. 75,—kurs II k. 1.20, komplet k. 1.70.

„Samouczek” **Polsko-Ruski** 32 zeszyty po 10 kop. (pocztą 13 k.).

Elementarz Polski z wzorkami pisma i rysunków i z obrazkami (**741 figur**) po 2, 6, 20 i 30 kop.

Na przesyłkę pocztową dolicza się 25 kop. do każdego rubla. — Skład u autora (Reussnera) **Złota 6, Warszawa.** 2105

Eau Végétale (WODA ROŚLINNA)

najlepsza i najpewniejsza do **farbowania siwych włosów** na kolory: **Chatain**, **Prun** i **Noir**. **Eau Végétale** **zjednała sobie liczną klientelę**. **Eau Végétale** jest jedyny środek najradzykalniejszy i najsolidniejszy przeciw siwizni. **Cena kompletu** rb. 2 k. 50, bez szczotek i pudełka rb. 2, za przysyłką pocztową 50, kop. drożej.

Skład główny w magazynie **W. Kwiatkowskiego**, dawniej **T. Markowskiego**, **Bieleńska Nr 2** i we wszystkich pierwszorzędnym magazynach fryzjerskich i perfumerjach w **Warszawie** i w innych miastach.



Nader ważna wiadomość.

Kanarki z **Harcu** śpiewające w dzień i przy świetle, od rb. 5, oraz samiczki b. dobre do spustu. **Papugi Aleksandryjskie** rb. 5. **Para małych papużek** rb. 4. **Para małych papużek** rb. 4. **Amerykańskie ptaszki**, para od rb. 3. **Kakadu**, papugi dobrze gadające, **Rozelle** i **Lozity** pięknie opierzone, **Kardynały**, **chińskie słowiki**, **rajskie ptaki** oraz **Ryżowce**. **Złote i srebrne Rybki**, **Akwarya**, **Groty**, **Rogi**, **Siateczki**, **Klatki** i **Musze**.

ERNEST PESZEL

Nowo-Senatorska 7.

2054

GRONKIEWICZ

S. HISZPAŃSKI

SZEWIC

2047

Od 1 Lipca tylko

Erywańska № 16.

ZOFJA KRAKÓW

Z PARYŻA

KAPELUSZE, NOWOŚCI.

4. Czysta 4.

2046

Chambres Garnies „NATIONAL”

róg Nowego-Swiata, **Książęca № 4.** Telefon 771.

Nowo-otworzone 40 pokoi elegancko umeblowane, położone w najlepszym punkcie miasta. **Numeru duże**, **pościel wykwintna**, **usługa dobra**, **ceny przystępne**, od kop. 85 do 4 rubli na dobę. **Kawa**, **herbata**, **obiady**, **kąpiele** w miejscu, **kareta** na pociąg. **Obiady gospodarskie**—na miejscu. 2088

Obuwie wykwintne Damskie i Męskie

fasony wiedeńskie

à la Renaissance!...

fasony paryskie

GABRIELLE CARMEN BARDA

w **Warszawie**, **Nowy-Swiat N-r 43.**

CAPILLIFER

Niezawodny środek,

wzmocniający cebulki włosów, niszczy łupież, wskutek czego rosną gęste i mocne włosy, co stwierdzono długoletnią praktyką. **Ceny flakonów** stałe: **rs. 1 kop. 20, 2, 3, 4 i 6 rubli**. **Mydło do mycia włosów** po 20, 30 i 40 kop.

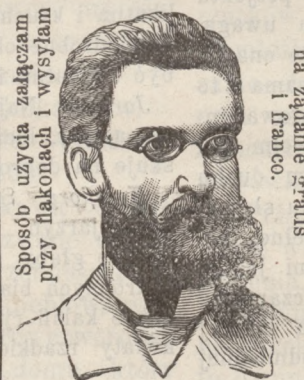
Pozwolenie Urzędu Lekarskiego za Nr. 1036. Aby uniknąć naśladownictwa, wyłączna sprzedaż u wynalazcy

T. L. GRABOWSKIEGO

2102

Aleja Jerozolimska Nr. 70.

Obstalunki od rs. 2 załatwiam za zaliczeniem



Sposób użycia załączam przy flakonach i wysyłam

na żądanie gratis i franco.

PRACOWNIA I MAGAZYN MEBLI

Marszałkowska № 149. Maksymiljana Kalmusa

Próżna № 2.

Meble stylowe gotowe i na obstalunek.

2083



Fabryka Gorsetów Heleny du Bois

Marszałkowska 132, I-sze piętro

poleca gorsety kroju francuskiego z materiałów wyborowych.

2072

Fabryka Mebli żelaznych i Wózków dzieciennych

J. NEUFELDA

Praga, Brukowa № 4,

(posesya zwana „Pod Rakiem”) trzy minuty od mostu wałem praskim)

SKŁADY FABRYCZNE Z ODDZIAŁAMI POŚCIELOWEMI:

1) **Bieleńska № 17**, 2) **Marszałkowska № 116**. 3) **Praga, Brukowa № 4.**

107

W składach fabrycznych sprzedaż po cenach nie wyższych, jak w fabryce.

Za gotówkę **„40% taniej”** na raty

MASZYN DO SZYCIA WSZELKICH SYSTEMÓW

ręczne i nożne

oraz wszelkie przedmioty gospodarstwa domowego i kuchennego **Jerozolimka 72. METROPOL Jerozolimka 72.**

Egzystująca od roku 1824

FABRYKA WYROBÓW PLATEROWANYCH

1 Srebrnych 84 próby

Józefa Fraget,

w **Warszawie**, **ulica Elekoralna Nr. 16.**

WŁASNE MAGAZYN ZNAJDUJĄ SIĘ:

W **WARSZAWIE**: { **Senatorska 17,** **Krakowskie-Przedmieście 69,** **Nalewki 16.**

2010

ŁÓDŹ: **Piotrkowska 16.**

GEBETHNER I WOLFF

17. Krakowskie-Przedmieście 17.

71 G

NAJWIĘKSZY W KRAJU

**Skład
Pianin**

**Fortepianów
i Organów**

WYNAJEM.

Sprzedaż na raty.



Zakład Tapicerski i Dekoracyjny

znany z dobrej i gustownej roboty poleca meble gotowe, oraz przyjmuje obstalunki podług najświeższych modeli, jak również szycie portyer i przerabianie mebli.

F. Piątkowski

Elekoralna № 9.

2058

Redaktor **Jan Skiński.**

UODATEK.

Доволено Цензурою. Варшава, 27 Іюня 1900г.

Wydawnictwo i druk Warszawskiego Towarzystwa Akcyjnego Artystyczno-Wydawniczego.